



Un biaha mas

TURISTA TA PASA DEN UN SCUAL NA BABY BEACH



AYERA tardi ta drenta informacion cu tin un caso di hogamento na Baby Beach, y cu e victima lo ta un turista, kende tin un aspecto Asiatico.
Polis, ambulance y unidadnan bomberil a yega n'e sitio y a bin haya e persona aki pega den e laman, riba baranca, y asina mester a maniobra pa haya e curpa den nan poder.

Presente tabata dos ambulance, y e turista aki a ser poni den un di nan, unda e paramediconan a traha pa reanima e turista aki, mientras cu a dicidi di transport'e cu urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, debi cu su situacion a sigui masha delicado.
E dama turista aki, manera menciona di origen Asiatico ora di a bay landa na Baby Beach, y a bin haya su mes den un scual formal.

E ambulance a sali cu compañamento di polis cu a habri caminda pa yega mas liher posible na Hospital. Pasobra e paramediconan a conclui cu nan ta teme pa bida di e turista aki. Su esposo cu tabata n'e sitio tambe a drenta tambe den panico y a perde cabez, ya cu e no kier pa su esposa bay lagu'e.

Na ultimo momento, nos a recibi informacion cu e dama no por a yega Hospital, manera desea, pasobra den e ambulance mes el a bin fayece. Consecuentemente a hib'e e ora ey pa Centro Medico Dr. Rudy Engelbrecht na San Nicolas mes. Paz na su restonan.



Booshi Wever ta constata

Discordia y incertidumbre bou di trahadornan di hospital y den pueblo

RvA mester clarifica tur e puitonan cu a sali den publicidad

E caso sumario cu Ruben Croes a entama contra Dr. Horacio E. Oduber Hospital a logra di haña un cobertura grandi dor di prensa. E cobertura aki a revela informacion clave, esta cu e problema no ta solamente entre Ruben Croes y e Director actual di hospital, drs. Arnoud Boesten, sino entre e personal di hospital y e directiva di hospital.
Amigoe di Aruba, den su edicion di 17 di december ultimo, a ilustra esaki di un forma bastante cla dor di declara cu "kloof personeel en directie HOH pijnlijk duidelijk" y cu "binnen het ziekenhuis een verdeelde, zelfs verziekte sfeer hangt".

Kico esaki ta nifica? Den e 5 aña cu sr. Boesten ta na mando, ta parce cu un atmosfera a wordo crea di descordia y incertidumbre bou di e personal di hospital. Un ambiente di polarisacion entre e diferente gruponan laborando na hospital cu no a trece e mehoracion di e cuido manera pueblo ta anhela, según Booshi Wever.
E sindicato di hospital (ABV) ta bastante cla den esaki, y den un carta di desconfiansa ta puntra e Raad van Toezicht di Hospital pa manda sr. Boesten cas prome cu e problemanan escala mas ainda.
E respuesta di Raad van Toezicht ta manera semper: Silencio Absoluto!!!

"Nos pueblo no por acepta e conducta aki sin mas y mester cuminsa exigi claridad, pasobra nos cuido ta depende di e 7 miembronan di Raad van Toezicht aki. Gobierno a laga sa di no por haci nada y ta laba su man manera Pontius Pilatus. Nos por sigui culpa drs. Arnoud Boesten, pero e tarea primordial di e Raad ta pa supervisa e funcionamento di e director y ta parce cu nan tabata sordomudo pa tur e 5 añanan cu a transcuri y a permiti p'e situacion alcansa un punto na unda hasta Huez mester a bay.
Y ta mustra cu esaki ta sigui asina aki tambe. Dicon?? Miedo tin di tuma medida contra sr. Boesten? Ta miedo tin pa sr. Boesten papia tocante e posibel conflictonan di interes cu tin den e Raad van Toezicht?", Booshi Wever kier sa.

"Con ta para cu e nombramento di e Directornan nobo cu lo mester reemplasa drs. Arnoud Boesten?
E procedura al respecto a cuminsa ya caba desde cuminsamento di september 2011, y te ainda nos no tin ningun informacion kende lo tuma e rienda over.
Nos ta sigui haña informacion si cu Hulandesnan Europeo ta sigui wordo tuma den servicio di hospital.
Unda e Arubianonan a keda? Nos no tin hende adecua pa tuma e responsabilidad aki? Loke cu si mi no por imagina mi mes, ta cu Raad van Toezicht nombra un otro Hulandes Europeo den e funcion cu drs. Arnoud Boesten ta ocupa aworaki".

Na final Booshi Wever kier a gradici Ruben Croes, kende tabatin e curashi pa trece e malcontento cu ta reina den hospital, na atencion di pueblo.
Mester bai exigi claridad di e 7 miembronan di Raad van Toezicht, y tene nan responsabel si e bom rementa. Si e bom aki rementa, ta nos pueblo lo t'esun cu lo sufri, y e cuido medico di nos pueblo lo ta e ora ey na peliger. E Parlamentario Ciudadano, a conclui.



Nissan Sentra horta y pluma laga atras riba Tanki di Kas Ariba

DIARANSON merdia pa un poco prome cu 1 or y mei, un persona a subi e Tanki di Kas Ariba y a mira un auto Nissan Sentra Cora hood habri net pabou di e Tanki, no a confia e cuenta y a bay dje di biaha, net ne momento cu e ta bahando di e Tanki e ta topa cara cara cu un Nissan Sentra color berde shinishi scur den dje tawatin un conosido di polis, mesora e la para riba un distancia y warda. Despues di algun minuut e Nissan Sentra Berde shinishi scur a baha den dje tawatin 3 hoben. Mesora el a notifica polis el a bay bek riba e Tanki di Kas Ariba y enberdad e auto Nissan Sentra color cora tabata full pluma pa den y den e motor tabata falta hopi pieza mes. Polis a bay ne cas di e doño di e Nissan Sentra Berde shinishi scur y e caso ta bou investigacion.



Di acuerdo cu APFA,

Rendimento di inversionnanna 2011 tabata minimo

Inversionnan den exterior cu tabata turbulent dor di crisis cu euro



E situacion financiero di APFA ta dependiente di e resultadonan di su inversionnan. E clima di inversion den exterior tabata sumamente turbulento na 2011.
Causante di esaki tabata principalmente e crisis cu e moneda euro y e expectativa di un bahada den e produccion di e paisnan Asiatico. Tambe e desaroyonan economico y e caida di e credibilidad di credito di Merca a percura pa extra tension.
Como consecuencia di e desaroyonan aki, e resultado di e inversionnan tabata decepcionante e aña aki.
Ta ser spera cu riba termino corto y medio no ta bay tin un mehoracion substancial riba e mercadonan financiero.
E balor total di e inversionnan te cu fin di november 2011 ta Afl. 1.755 miyon, di cual Afl. 1.215 miyon (69,2%) ta inverti localmente y Afl. 540 miyon (30,8%) ta inverti den exterior.
E rendimento riba e inverstionnan den exterior te cu fin di november 2011 ta -/- 4,8%.
E inversionnan local ta generalmente mas stabil y ta resulta te cu fin di november 2011 den un porcentahe di 5,2%.
E rendimento total riba e inversionnan te cu fin di november 2011 ta 2,1%, locual ta mas abou cu e rendimento minimo rekeri di 6%.

Mester pensa si cu e maneho di inversion di un fondo di pensioen ta dirigi pa alcansa e rendimento rekeri riba un termino largo.
E resultadonan di inversion abou di un aña ta conduci na un revision na tempo y adecua di e maneho di inversion pa cubri e posibel consecuencia negativo.

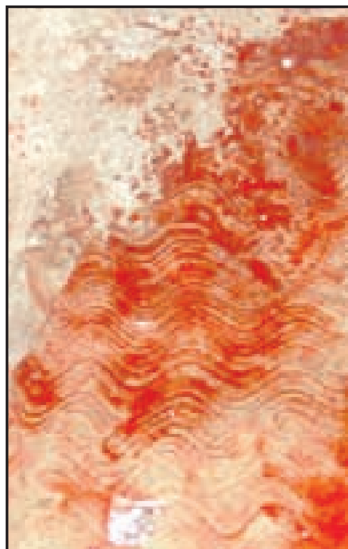
E intencion ta pa introduci entrante 1 di januari 2012 e Ordenansa Nacional di Pensioen General (LAP), cual ta ensera e introduccion di un pensioen obligatorio p'e sector priva. APFA a ricibi e ultimo simannan diferente pregunta di e dunadornan di trabou cualnan tin un areglo di pensioen cu APFA y ta confirma pa medio di e relato aki cu e introduccion di LAP no tin consecuencia riba e areglonan di pensioen cu APFA ta maneha.

Den e aña benidero APFA lo continua su tarea pa mehoracion di e eficiencia interno y e servicio na su clientenan. Prioridad di directiva ta optimalisacion di e rendimento riba inversion y maneho adecua di e riesgonan cu tin di haber cu esaki.
Por ultimo APFA ta sigui percura pa informa su participantenan na tempo riba e diferente desaroyonan. Den cuadro di esaki APFA ta enfatisa cu e ta semper disponibel pa duna informacion riba e area di pensioen y e situacion di pensioen individual.

Pelea entre 2 persona cu man di jack a caba na maltrato cu detencion









DIAHUEBS anochi a drenta informe di un caso di maltrato serio caminda 2 persona a resulta herida cu man di jack na Koningstraat na altura di ex-serivicio di impuesto, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a detene e agresor mientras e victima a ser atendi pa e personal di ambulance. Recherche ta atendiendo e accidente aki.

Rene Herdé

Enseñansa Obligatorio y Enseñansa di Calidad no ta contradeci of stroba otro

Enseñansa Obligatorio ta un instrumento pa sigura tur mucha ta haña e mihor enseñansa cu ta ofrece!



SIGURA cu tur mucha ta bay scol, ta un di e exigencianan di bon enseñansa! Si no tabata asina, anto esnan cu di nan mes ta haña cu enseñansa ta bon so lo manda nan yiunan scol y esnan cu comete e bobedad di no manda nan muchanan scol lo tene nan yuinan y nan pais den e problema di ignorancia y dependencia. Bon enseñansa mester ta bon pa tur hende igual, asina lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a duna di conoce.

Enseñansa ta pa yuda cada hende para riba nan pia, yega na gana nan propio entrada y depende menos posibel di otronan. Ta pesey e Ley di Enseñansa Obligatorio t'asina importante. Hasta den un pais manera di nos cu un grado halto di muchanan entre 4 y 16 aña cu ta bay scol. (Mas cu 97%). Enseñansa Obligatorio ancra den ley ta un instrumento necesario pa sigura cu tur hende y tur mucha ta haña e oportunidad pa haña enseñansa! E ta un derecho.
Y mescos cu otro derechonan di hende, manera e derecho riba cuido medico, e derecho di tin un cas, e derecho di privacidad, e derecho di trabao, e derecho di seguridad fisico y asina hopi otro derecho, nos no por bisa cu ta warda pa drecha tur cos di infrastructura prome cu reconoce e derecho di hende pa haña un cas.
Nos no por bisa cu mester warda pa regla tur ley y tur administracion prome cu reconoce e derecho di privacidad. Nos no ta bisa cu mester regla tur cos prome te den perfeccion den salubridad prome cu reconoce e derecho di cuido medico y di salud di hende, Rene Herde a sigui comenta.

Ta mescos cu den tur otro caso cu ta trata di un derecho fundamental di hende, cu mester reconoce e derecho pa ley y sigui traha riba sigura tur hende e miho calidad posibel den usa nan derecho. Sea ta salubridad, vivienda, seguridad of cualkier otro!
Ta e.o. cu e rasonamento aki cu fraccion di AVP den Parlamento a dicidi di aproba cu den ley di nos pais, porfin ta reconoce e derecho fundamental di hende pa haña enseñansa!

CALIDAD DI ENSEÑANSA
E derecho di cada mucha of hende pa haña enseñansa no ta kita nada di e deber di Gobierno, directivanan di scol, scol y educadonan pa sigura cu tur hende/mucha ta haña e mihor enseñansa posibel cu ta pas cu su necesidad y su capacidad. Al contrario! E ta haci'e mas urgente!
E exigencia di enseñansa di calidad tabata, ta y semper lo ta un necesidad urgente. Alfin no ta bay pa muchanan djis bay scol, pero no siña.
E cantidad mucho grandi di mucha y hobennan cu ta sali for di scol sin un diploma of un ofishi, t'e prueba palpable cu nos enseñansa no ta funciona bon ainda. Tur, pero tur mucha merece no djis e oportunidad di bay scol.

Nan merece e posibilidad di haña enseñansa den e forma y durante di e tempo cu nan tin mester pa yega na un ofishi of un diploma cu ta cuadra cu nan interes y capacidad. Pasobra t'esaki t'e unico caminda sigur pa nan yega na trabou y mantene nan mes y nan famia.
Ora enseñansa faya, e ta faya nos tur. Tambe esnan cu ta bay scol for di nan propio boluntad. Enseñansa cu no ta bon, no ta bon pa ningun hende. Cu of sin e obligacion pa bay scol, efecto negativo ta mescos. Nos pais tin e obligacion pa sigura tur nos muchanan bon enseñansa! Cu of sin e Ley di Enseñansa Obligatorio esaki ta keda!

PREOCUPACIONNAN
AVP ta bon conoci cu e preocupacionnan bou di maestronan di scol, mayornan y serca directivanan di scol. E sugerencia pa bolbe pospone e reconocemento pa ley di e derecho di muchanan, no ta un solucion pa ni e muchanan, ni pa enseñansa, ni pa nos pais.
Loke si mester sosode ta cu porfin tur esnan den enseñansa yega na acuerdonan fiho riba un cantidad di asunto den enseñansa, acorda con nos kier sigura e enseñansa di calidad cu nos ta desea pa tur mucha y asigna cada ken su rol den esaki. Pa despues ehecuta esaki sin interupcion!!!

Esaki lo sigura cu e preocupacionnan conoci y hustifica, lo haña atencion y wordo soluciona den un forma sistematico. Di e forma aki tur mucha lo wordo sigura nan lugar debido den enseñansa y sigura e enseñansa di calidad cu nan tin mester didje.
E preocupacionnan cu awor di ripiente un cantidad grandi di mucha lo drenta scolnan y haci e klasnan mas grandi, ta wordo desmenti dor di expertonan.
Tambe e temor cu un cantidad di mucha lo bin di otro pais awor cu e ley a pasa, tampoco no tin base. Si nan por a bin nan lo a haci'e caba.
Si imigracion sigui haci su trabou manera mester ta, esaki no lo sosode tampoco. Pesey e fraccion di AVP a scoge ta reconoce e derecho di muchanan pa haña enseñansa den ley y na mesun momento duna e mes importancia na mehora e calidad di enseñansa pa tur mucha! Pasobra esaki tambe nan tin derecho riba dje, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

Parlamentario sra. mr. Desiree G. Croes

Mientras cu fracion di AVP ta sigui traha pa pueblo, fracion di MEP a tuma riba su mes pa baha cu vacacion

FOR di algun siman caba oposicion, pero muy en particularmente fracion di MEP, ta critica e supuesto falta di democracia den Parlamento di Aruba. Den corto, segun Parlementarionan cu ta forma oposicion, ta reclama cu nan peticion pa reunion no ta wordo atendi y nan preguntanan no ta wordo contesta.
Por bisa pues cu ora tin reunion di Parlamento, nan lo tey manera un clabo cu tur nan preguntanan den man ta reclama pa haya contesta.
Pero mientras cu constantemente oposicion ta critica cu nan preguntanan no ta wordo contesta y reunionnan no ta wordo yama, nan no ta den sala di Parlamento pa scucha e contestanan riba nan preguntanan.

Ta bon mes cu por sigui reunionnan di Parlamento via radio y website di Parlamento, sino pueblo critico di Aruba por a pensa cu tur nan representantenan ta haci e trabao manera mester ta, segun mr. Desiree G. Croes.
Den tur democracia na mundo mester tin un bon balansa entre sostenedornan di Gobierno y oposicion.
E trabao di oposicion ta uno masha importante mes, ya cu nan t'esnan cu mester ta mas critico y mustra riba e puntonan cu otro no tur ora ta mira. Pues personanan alerto cu ta haci nan huiswerk te den detaye.

E situacion actual den Parlamento ta un desbalansa total, ya cu ta un banda di Parlamento so ta traha. E otronan mayoria bes ta briya cu nan ausencia, mr. Desiree G. Croes a sigui señala.

Ta bon mes berdad cu Parlamento nr. 8 ta consisti tambe di Parlamentarionan di e partido na mando, cu ta suficientemente critico cu por sigura un bon control riba Gobierno. Pasobra si ta riba oposicion pueblo mester conta, anto tur hende ta keda defrauda, segun Desiree G. Croes.

Parlamentario Sra. Lorna Jansen-Varlack, fraccion di AVP

Feliz dianan di Pasco ta e deseo di Fraccion di AVP pa pueblo di Aruba

DIANAN di fiesta ta den porta y tur hende ta den ful preparacion pa e celebracion grandi aki. E ta net e dianan aki cu trafico ta hopi mas druk y e consumo di alcohol y droga ta mas halto. Fraccion di AVP kier pidi pueblo pa pone mas atencion den trafico y pa core mas responsabel, tambe ora di lanta placa pa tira bon bista den bisindario pasobra tin diferente caso di rancamento di tas ora di sali di ATM. Trafico insigur e ultimo simannan a cobra bida di varios hende den nos comunidad y tawatin diferente sucedidonan cu a laga un sabor amargo atras den e temporada aki. Ban haci e celebracion aki uno hopi bendiciona den seno di nos famia y amistadnan. Pasco ta e temporada unda na prome luga nos tur ta recorda e fecha di nacemento di Hesus y den e ambiente aki nos mester comporta nos mes responsabelmente. Cu e mensahe aki den nos mente Fraccion di AVP kier desea pueblo en general Feliz dianan di Pasco y cu Dios por drama su bendicion ricamente riba tur hogar. Bon Pasco!



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pensioen General un otro logro di Gabinete Mike Eman I

DURANTE e dianan binidero e Ley di Pensioen General lo wordo trata y aproba. E Ley aki ta drenta vigor prome di Januari 2012. Nunca den pasado un Ley asina a wordo introduci, pero si nos mira cuanto hende e introduccion di e Ley aki lo beneficia den futuro ora di bay cu Pensioen e ta na su luga pa bin cune awor. Esaki ta un di e promesanan haci durante di campaña di AVP y awe nos por mira cu e lo bay bira un realidad. E ta asina cu hopi hende y famia no por biba di e placa di AOV y ta haya nan mes den preta tur luna pa cu e gastonan basico. Cu e Ley aki e dunado di trabou y e empleadonan di sector priva lo aporta un cierto suma pa garantisa cu ora e trahado bay cu pensioen e ta haya algo extra den man. Den bida nos ta prepara pa hopi actividad pero esun cu hopi hende a neglisha pa hopi aña caba ta pa prepara financieramente pa si en caso bo keda na bida. Ora di bay cu pensioen tur hende kier mantene e mesun nivel di bida y calidad di bida y pa motibo aki e ta hopi importante pa prepara bo mes financieramente. Tin hende cu a cera un seguro di pensioen den pasado pa prepara nan mes financieramente pa e etapa di nan bida aki. Gobierno di Aruba a wak e necesidad y a busca un solucion pa cu e asunto aki hunto cu e dunadonan di trabou y e sindicatonan durante e ultimo Dialogo Social. Cu e introduccion di e Ley aki lo mehora e poder di compra y Fraccion di AVP a wak e importancia di introduccion di e Ley aki unda tur hende den sector priva lo haya pensioen den futuro.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Un feliz Pasco y un prospero aña 2012 pa henter pueblo di Aruba

TA desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero aña 2012! Cu e Niño Hesus trece paz den tur hogar na Aruba. Pa esnan cu a perde un ser keri den famia cu papa Dios duna nan forsa cu nan por supera e dolor grandi cu e perdida aki a trece cune. Na esnan cu pa un of otro motibo ta pasando trabao pa nan tin fe y speransa cu e aña nobo trece bendicion pa nan cu e situacion por drecha. Cu papa Dios bendiciona tur nos grandinan. Pa nan tin salud pa nan tey cu nos atrobe den 2012. Na nos enfermonan pa nan por haya salud atrobe. Cu mama Maria por cuida nos muchanan pa nada malo no pasa nan. Cu tur nos hogarnan por haya bendicion cu e binida di nos dushi Niño Hesus. Cu papa Dios bendiciona henter nos pueblo di Aruba. Cu e aña nobo trece hopi bendicion y cu tur nos metanan bira realidad. Bon Pasco y Un Prospero Aña 2012.



Falta di maneho cu vision y estricto den salubridad

Ta principal motibo di actuacion ilegal cu morto como consecuencia

Di acuerdo cu drs. Booshi Wever

DEN prensa local drs. Booshi Wever por a tuma nota di morto di un hoben a consecuencia di un operacion estetica haci dor di un persona cu no tin permiso pa haci tal aki na Aruba, pues dor di un ilegal.

Ta di lamenta cu un bez mas un hoben den flor di su bida mester despedi di e mundo aki, a causa di circunstancianan cu den opinión di Booshi Wever por a wordo evita. Y e causante y esun responsabel di esaki tin nomber y fam, esta e actual Minister di Salubridad, Richard Visser.

"Mi maneho riba tereno di salubridad a topa cu cierto critica, pero nunca un morto por a wordo atribui na mi maneho! Dicon? Pasobra Departamento di Salubridad y especialmente esun di Inspeccion tabatin ordo estricto di controla tur caso sospechoso.

Inmediatamente tabata haci investigacion y hasta un inval pa coregi un eventual situacion peligroso. E motibo ta simpel: Scapa bida di hende. Esey tabata mi deber como Minister encarga cu Salubridad.

Asina tabatin e caso di un persona, kende tabata wordo sospecha di tabata haci intervencionnan estetica ilegalmente (fuera di "onbevoegd", tambe "onbekwaam"); aunke cu a pone un fin n'e practica aki, lamentablemente tin indicacion cu atrobe e ta haciendo esaki, pero awor cu consentimento di e Gobierno actual", según Booshi Wever.



Tambe accion tabata wordo tuma na frontera, sea Aeropuerto of na haf. Douane tabata solicita presencia di miembronan di Inspeccion asina cu aparatonan straño tabata wordo capta, manera instrumentonan pa uso den salubridad. Nan lo no a drenta sin un debido splicacion aceptabel, y no prome cu Inspeccion por a duna un permiso pa entrada! Den e caso di e hoben aki, e operacion mester a tuma lugar cu uso di cierto instrumento; e pregunta ta keda e ora ey: Don bin cu e instrumento(nan) por a drenta Aruba?? Y si e instrumentonan tabata na Aruba caba, na unda of di kende e supuesto dokter a "presta" esakinan? Pues kende, of cua instancia a suministra e persona ey e equipo?

E prome responsabel p'e tragedia aki t'e flamante Minister di Salubridad Richard Visser, y esaki pa motibo di su falta di atencion den nos salubridad, Booshi Wever a sigui comenta. Te ainda no tin un persona encarga cu Inspeccion medico na Aruba. Ta parse manera ta un free for all ta tumando lugar. Ta di spera cu e Minister lo laga investiga e asunto aki profundamente, y tuma e pasonan apropia pa evita cu nos mester lamenta mas morto pa motibo di un maneho descabeya, of falta di maneho mes, riba tereno di salubridad!

"Mescos mi ta spera cu e lo haci un investigacion profundo di un posibel culpabilidad di un specialista cu a tarda demasiado pa opera un otro hoben, cu a fayece bou di circumstancianan hopi straño; of Inspeccion ta keto bay den "winterslaap"? Of atrobe kier hinca esaki den "doofpot"? Den un articulo anterior mi a indica caba cu tin por lo menos tres caso unda un persona a fayece bou di circumstancianan straño! Atrobe Departamento di Inspeccion no a haci algo! Y e Minister ta cana rond ta haci netchi y nos pueblo ta sufri! Despues di varios caso di morto a causa di Dengue pa culpa di e actual Minister, cu t'esun cu no a haci net nada pa evita esaki, awor atrobe tin un caso cu por a wordo evita!

Ta di spera cu awor si e Minister saca su conclusion y baha, p'asina ey evita cu mas hende muri aki na Aruba pa falta di un atencion y vision di e Minister di Salubridad actual! Na famia di e fayecidonan ta bay mi palabranan di mas profundo pesame", Booshi Wever a finalisa su comentario y opinion.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:
Ley di Enseñansa obligatorio ta cumplimento cu derechonan di mucha



DESPUES di hopi aña di evaluacion, planea, discusion y preparacion, awor nos ta asina leu cu e ley di "leerplicht" a keda aproba den forma unanime den nos Parlamento. Minister di Asuntonan Social ta un partner importante den implementacion di e ley y lo traha hunto cu e diferente departamentonan pa brinda apoyo extra na mayornan y nan yiunan.

"Esaki ta bon noticia pa Aruba informa bek na Nacionnan Uni den nos esfuerso pa mehora posicion di e mucha na Aruba", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. "Nos tin añanan ta papia riba dje pero awor e ta un realidad y cu esaki e mucha na Aruba ta haya un di e derechonan principal den e reglanan di Nacionnan Uni, esta e derecho riba educacion".

Introduccion di enseñansa obligatorio y su maneho ta encera hopi punto di atencion y ta un derecho di educacion cu ta mara na e derechonan humano. Mas cu claro mester duna atencion na tur e preocupacionnan cu ta reina bou nos hendenan, ya cu awo mester conscientisa tur mayor, traha regla pa e scolnan y introduci cuerpo nobo pa coordina tur e aspecto aki.

Basicamente loke e ley ta encera ta cu tur hoben entre 4 pa 17 aña na Aruba mester bay scol. E ley aki ta duna espacio pa diferente excepcion. Por ehempel si un hoben menos di 17 aña di edad caba scol secundario of educacion profesional cu exito, pues a ricibi su diploma, e no tin cu sigui bay scol. Pero asina mes, aunke ley no ta obliga e hoben pa ta na scol mas, toch tin cu motiv'e pa e sigui studia.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta di opinion cu educacion mester ta orienta riba e pleno desaroyo di un personalidad humano y mester fortalece e respet p'e derechonan di mucha. P'esey mes ta existi diferente vision riba infancia y tocante educacion den e prome edadnan, cu generalmente ta consecuencia di punto di bista diverso y tin ora contradictorio. E investigacion riba e campo di ciencia humano y social extendi riba e ideanan tocante infancia y nos sociedad, a modifica e forma di compronde y atende e prome añanan di un bida di un mucha. Enseñansa pa un y tur sigur lo tin su beneficionan riba termino largo pa henter comunidad, ya cu no lo tin ningun motibo pa un mucha keda sin haya educacion y prospera den bida. Al contrario, e ta haya e oportunidad di supera den bida desde un edad hoben caba, unda cu e por enfoca riba un futuro mas comprometedor tanto p'e como su futuro famia.

Pues cu e ley aki, no ta solamente e mucha ta sali beneficia, pero riba un termino largo, henter e comunidad lo disfruta di tin un generacion cu mas educacion escolar. Cada mucha ta haya e oportunidad pa ta protagonista di su propio desaroyo y asina ta faborece su potencial maximo y su manera pa descubri y relaciona cu e mundo eyfo.

"Cu introduccion di e ley aki, nos pais ta subi den nivel y ta demostra na mundo henter e calidad di bida halto cu nos ta desea pa nos muchanan y nos futuro generacion. No ta existi un desaroyo economico sin un bon educacion. E hecho cu nos ta papia 4 idioma y nos muchanan tin acceso facil na enseñansa ta haci nos un isla rico na conocemento y calidad di bida", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.



Fundacion Herencia Historico di Aruba

Yuda nos conserva nos herencia







FUNDACION Herencia Historico di Aruba un biaha mas ta realisando un documentario cu ta esencial pa e historia di Aruba. Nos ta kere cu ta primordial pa documenta nos herencia.
Den e documentario aki lo enfoca riba awa como fuente di bida; con e poblacion di antes tabata yega na awa, e proceso di haci awa limpi y crea mas posibilidadnan pa yega na awa. Pa por completa e documentario nos ta buscando ayudo for di comunidad pa colecta imagen historico. Ta prefera Imagennan fotografico.

E imagennan historico ta consisti di:
E baki di awa den avenida Alo Tromp (tempo cu e tabata funciona). Refineria Eagle, comunidad di Refineria Eagle, e casnan di Refineria Eagle y e casnan di Refineria Lago. Tambe e tankeronan di awa di US den tempo di Refineria Lago y e trahadonan di Refineria Lago. Aruba di antes, Oranjestad rond 1920 – 1930, San Nicolas rond 1950, e casnan y e barionan rond 1950, mondi y caminda rond 1950 y aeropuerto rond 1950. LWV rond 1950, LVD rond 1960 y e Weir Plant.
Garoshi di awa, truck di awa, burico cu halifat y bleki di kerosin cu tabata uza pa coy awa na pos. Fabrica di awa den tempo di guera. Hende uzando awa di cranchi rond 1930. Trabaonan den Bena por ehempel na Calbas.

Personanan cu ta dispone di e imagennan aki y ta dispuesto pa nos grabanan pa medio di ekiponan audiovisual por tuma contacto cu nos na 566-2529 durante orario di oficina. Fundacion Herencia Historico di Aruba lo aprecia e yudansa y hunto nos lo salvaguardia nos herencianan.

Afl. 138.000 Valero y su clientenan a regala Cruz Cora



VALERO sigur ta un motor grandi cu ta sostene Cruz Cora. Pa di 5 biaha, Valero Marketing & Supply, cu su campaña pa su clientele, a sa di recauda un suma substancial pa regala na Cruz Cora.

Ta palabra di elogio so, Presidente di Cruz Cora, Alfonso Boekhoudt tabatin e aña aki pa Valero. Tur aña e compania petrolera aki, cu e clientenan di gasoline ta percura p'e fondo di Cruz Cora y esaki ta un gesto di reconoce publicamente.

Sergio Schwengle di Valero Marketing & Supply a haci entrega di e check p'e suma di Afl. 138.000,=.

Glen Geerman a duna di conoce cu Valero ta di opinion cu Cruz Cora mester ta semper cla pa duna asistencia ora tin mester. Y nan ta haci e trabao aki boluntariamente y sigur mester di fondo pa keda altanto di ultimo tecnologia y material. Valero a compromete di sigui yuda Cruz Cora.





Rene Herdé

Oposicion ta sigui busca manera pa stroba enbez di yuda nos pais

Awor e problema ta cu nan kier bisti kico nan kier, cambiando reglanan di bisti den Parlamento!

E presencia di sr. Booshi Wever den sala di Parlamento bisti cu un caminsa so, cu a wordo sosteni dor di MEP y PDR, ta djies otro intento di oposicion pa stroba reunionnan di Parlamento y stroba trabounan di Parlamento y Gobierno, pa pone nos pais bek riba pia.

E ta otro prueba cu MEP, PDR y Booshi Wever, a scoge di berdad pa traha pa nan mes y no traha pa nos pais. Na palabra, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

Pa dos aña (y hopi mas prome cu esey) sr. Booshi Wever mes a tene su mes na reglanan di bistimento den Parlamento. Di ripiente y sin motibo e ta dicidi riba su mes pa bisti contra di e reglanan cu tur hende ta tene nan mes na dje?
E argumentonan cu sr. Booshi Wever y MEP a usa pa hustifica e desviasion di reglanan aki, ta cu tin otro hende muher si bista na formanan cu nan no ta haya bon. Tambe, cu e camisa cu sr. Wever a bista no ta djis un caminsa, pero un guayabera.
Finalmente a usa e argumento, pakico haci tanto problema dicon hende ta bisti, si tin cosnan importante pa atende?
Tur e argumentonan aki ta parti di e "strategia" di e miembronan di MEP, Booshi Wever y PDR pa haci tur loke ta posibel pa stroba gobernacion, ta opinion di drs. Rene Herde.

Pa desenmascara e argumentonan aki fraccion di AVP a pone nan argumentonan. AVP a argumenta cu ta increibel cu miembronan di oposicion ta trece a forma di bisti di ripiente riba mesa como un asunto cu mester duna atencion mesora, na momento cu tin tanto asunto importante pa nos trahadornan, pa nos enseñansa, pa nos economia, cu mester di tur atencion di Parlamento.

Dos siman pasa ainda e mesun Parlamentarionan di oposicion, MEP, PDR y Booshi Wever a exigi pa tene reunion mesora pa atende cu loke nan a yama "peliger pa nos autonomia" y a bisa cu Parlamento no ta funciona.
E siman aki ainda, dialuna y diamars ultimo nan no a ni presenta na trabou! Awor nan tin e pudor pa exigi atencion y hasta stroba reunion, pasobra un di nan a dicidi cu e ta kibra regla di bistimento!

AVP a bisa cu si kier cambia e reglanan di bistimento, mester haci esaki den un forma corecto y a sugeri pa pone esaki riba agenda di Parlamento pa otro aña. Lo por wak otro posibilidadnan di kico lo por permiti pa bisti den Parlamento.

Pa loke t'e critica cu tin algun miembro femenino di Parlamento cu ta bisti na un forma incorecto segun nan, AVP ta haya cu esnan cu ta haya cu esaki no ta corecto, mester a trece esaki dilanti hopi tempo caba. Pero nunca nan a haci esaki.



Awe si kier usa esey como argumento pa permiti sr. Booshi Wever pa kibra regla. Pa evita discucion si e camisa di sr. Wever ta un camisa comun of un guayabera, AVP a propone pa yega na acuerdonan y pone esakinan den reglamento di ordo di Parlamento otro aña.

AVP a para riba dje cu no ta cambia regla durante di wega. Tin palabracionnan cu a funciona pa hopi aña caba. Si kier modernisa esaki por, pero ta haci'e na un forma corecto. Mescos cu riba veld di wega y den trafico no por permiti ningun hende pa kibra regla, cambia regla riba nan mes y busca argumento fofo pa hustifica esakinan, no por permiti esaki den Parlamento di nos pais tampoco.
Despues di e discucion den e comision di lidernan di fraccion, sr. Booshi Wever a sali di e sala di reunion manera palabra y a core duna declaracion na prensa. Henter e comedia aki di MEP, Booshi Wever y PDR, ta otro prueba di nan falta completo di seriedad den nan trabou y falta di contribucion na nos pais, Baba Herde a conclui.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 27 DECEMBER 2011 OM 9.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

ENIG AGENDAPUNT:

Initiatief Onterwerp-Landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Algemene Rekenkamer voor het dienstjaar 2012 (ZJ 2011-2012-729 (IS/304/11-12, d.d. 15 december 2011).

De Plv. Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Kiwanis Club of Young Professionals of Aruba

Comunidad di Aruba den accion di comparti y duna durante e proyecto "Christmas in a box"







DIADOMINGO ultimo, Kiwanis Club of Young Professionals of Aruba (KYPA) a tene su proyecto "Christmas in a box" cual meta di e proyecto ta pa duna e debido atencion na e acto di comparti y duna. E comunidad activo y participa a duna cu hopi entusiasmo y e acogida y e deseo di comparti cu otro tawata presente na e diferente casnan cu a wordo bishita y como tambe cerca esnan cu a tuma contacto cu e organisacion pa asina tambe duna di nan contribucion. Muchanan y adulto nan tawata acerca e bus cu a core entre 12:30 pm. pa 4:30 pm. den e area nan di Playa, Noord, Paradera, Santa Cruz y Pos Chikito. E organisacion ta hopi satisfecho di por a wak e entusiasmo aki entre esnan den nos comunidad. Diferente articulonan a wordo colecta entre otro; comestibel, coy hunga y pañanan y hasta donacion monetario a wordo duna. Diamars, december 20, e miembronan a bini hunto pa inventarisa y evalua tur materialnan cu a wordo colecta y mas o menos un 40 caha a wordo yena cu comestibel, coy hunga y paña. E cahanan lo wordo distribui na nan destinacion den e dianan venidero y lo wordo informa den medio di comunicacion ki area a ricibi esaki of na cua fundacion(nan) e cahanan aki a wordo distribui. Pa cualkier informacion por tuma contacto na 5922265 of 5928540.

Marriott Vacation Club Community and Welfare Foundation

Cu donacion pa Adopt an Addict Foundation y pa Stichting EPB

DURANTE di transcurso di varios aña e persona aki ta presta su mes pa trabaonan comunitario.

Ta trata aki un hende muher, kende ta traha cu e hendenan mas vulnerabel den nos Comunidad. E ta yuda na suavisa e peso di famia y tambe di comunidad y duna atencion debido pa despues trata na convence nan pa tratamento pa nan adiccion den exterior.

Marriott Vacation Club Community & Welfare Foundation ta admira y kier extende palabra di elogio pa su curashi y esfuerzo na sra. Audrey Croes Lacle. For di man di sra. Bettina Gonzalez, Project Director, Audrey Croes Lacle a ricibi su certificado di reconocimento y tambe un donacion pa Adopt an Addict Foundation. Esaki a ser haci pa sra. Lilian Martis, Presidente di MVCI.

Tambe durante e atardi aki, representando Stichting EPB, sra. Nancy Vrolijk a ricibi un donacion p'e Stichting y palabranan di gradicimento pa tur locual e fundacion ta haci p'e studiantenan di menos recurso.





Un biaha mas, ta haci apelacion

Fundacionnan den necesidad di yudanza financiero, tin oportunidad pa haci nan peticion te cu februari otro aña

ROTTERDAM - Stichting Eilanden Zorgbrug (SEZ) ta anuncia cu Stichting Nationaal Fonds pa muchanan incapacita (Stinafo) na Hulanda ta dispuesto pa sostene e proyecto na Aruba pa muchanan incapacita y pa muchanan cu tin malo cronico.
Tres siman pasa e media na Aruba a notifica di realizacion di Stichting nobo aki SEZ.
Den e sentido mas amplio, nos ta fungi como punto di sosten y vangnet p'e Hulandes Caribense, asina Claudi Wegdam a duna nos di conoce.
Atrabes di su red SEZ hunto cu Stinafo a crea un oportunidad unico pa Aruba.

Stinafo ta un fundacion activo y renombra na Hulanda y Corsou. E Stichting ta duna ayudo na mucha y hobennan cu ta incapacita of cu tin enfermedadnan cronico. Stinafo no tin subsidio pa su trabou, ta depende di donacion.
Stinafo ta yuda muchanan cu no ta haya yudanza di otro parti. No ta haci distincion di e incapacidad of limitacion.
Fisica, mental of multiple incapacita, of muchanan cu enfermedadnan cronico, tur por conta riba un ayudo.
Ademas di nan actividadnan na Hulanda nan tin tambe un presupuesto pa Antiyas Hulandes pa yudanza individual p'e grupo obhetivo, muchanan cu limitacion.

Cu e comunicado di prensa aki, Stinafo y SEZ ta duna e organizacionnan na Aruba cu ta ocupa nan mes cu mucha y hobennan (te cu 25 aña) cu ta incapacita of tin malesa cronico, e oportunidad di aplica pa realiza un di e obhectivonan riba nan agenda di e organizacion.
Por pensa p.e. coy hunga adapta, atributo pa promove e curansa y cama adecua, rolstoel, etc. Mientras e proyecto ta sostenibel y utilizacion ta directo p'e mucha of muchanan cu limitacion.
Un instancia por haci un peticion pa un mucha cu limitacion dor di defini ki t'e necesidad di e recurso solicita. E peticion ta bay acompaña cu un certificado medico di specialista di e mucha.

Si un instancia kier logra algo en comun p'e muchanan, e aplicacion tin algun requisitos: E organizacion mester ta non-profit y un directiva, statuut di notario y inscribi na Camara di Comercio; E obhetivo di e organizacion y su actividadnan mester ta poni claramente den e aplicacion; Mester ta un proyecto cu ta direct utilizable/apto pa mucha y hobennan te 25 aña. E pago di payroll ta exclui. Un descripcion detayadamente pakico e organizacion ta considera cu ta necesario pa implementa e plan ta importante.
Si e organizacion tin caba un parti di placa reserva caba p'e proyecto, pone esaki den e declacion financiero; Mester agrega n'e projectplan un oferta formal y un estado financiero serio.

Stinafo no ta emiti directo un limite financiero, pero SEZ ta recomenda pa mantene e proyectonan realistico y factibel. Tambe enbez di un proyecto podise dos of tres proyecto por wordo realiza. Ta depende di e desponibilidad di e fondonan procedente di donacion di donateurs di Hulanda.
E peticion pa 2012 por wordo haci te 1 februari 2012 atrabes di un e-mail of via post:
Stichting Eilanden Zorgburg (SEZ); t.a.v. Claudie Wegdam; v. Hogendorpstraat 26
4191 HG Geldermalsen, Nederland.
Si por tin mas pregunta, organizacionnan por manda un e-mail na Stichting Eilanden Zorgburg (SEZ) na info@zorgbrug.org



Entrega di buki "Bingo e cacho di mi Malu" na UNOCA





CU e prome buki di Sachiël Tromp, "Bingo e cacho di mi Malu" a bira realisabel ta danki primeramente na Antraco cu su campaña di "Book it" caminda cu Sachiël tabata e prome mucha cu a entrega su storia y pa su sorpresa a gana na di 3er luga, den 22 participante cu a entrega na storia. E comision di Antraco tabata encera Sra. Desire Correa cu ta e persona cu a anuncia e resultadonan.

Ta for di e dia aki e estimulo di Sachiël a bira as grandi pa cana e caminda pa su storia por wordo lesa pa tur hende y a entrega e peticion na UNOCA cu tambe a cuminsa cana su caminda pa na final duna su aprobacion.

E proceso pa logra publica un storia den forma di buki, sigur no ta uno facil pa un mucha logra sin sosten di na prome luga su mayornan y tur instancia concerni, pero Sachiël a persevera cada etapa, cu e siguransa cu un dia e ta wordo logra.

Su prome meta tabata pa lansa su buki e dia cu e lo a cumpli 8 aña. Ora el a ripara cu esaki no ta logra el a pospone su meta pa dia di mucha y eynan si el a para duro y pusha hopi pa e bira realidad.

Manera semper un hende mester cumpli cu tur cu a sostene un persona su trayectorio. Sachiël a entrega su bukinan na UNOCA manera tabata e palabracion.

Tur hende pro pasa na UNOCA tambe pa busca nan buki y sit a desea pa Sachiël firma esaki pro tuma contacto cu su mayornan na 593-0834 y/of 593-6252 pa traha un cita pa Sachiël por haci esaki.

Rij di hende para pa probecha di haci nan compra

E '1 day special' di Digicel na Price Smart tabata un exito rotundo





RECIENTEMENTE un cantidad di hende a probecha di e oferta cu tabatin di Digicel na Price Smart. E descuentonan riba diferente modelo di celular, cuminsando for di Afl. 29,- a bay manera pan cayente, sin laga afo e tremendo 4G USB Internet Modem "Dongle", cu ta garantisa tur hende cu nan ta keda conecta tur ora y tur caminda. Esaki sigur ta un di e articulonan mas gusta, ya cu e prijs tabata hopi bon mes; solamente Afl.50,- pa 2 siman. Tambe un cantidad di otro acesorio a capta tur atencion di e clientenan, ya cu e prijsnan tabata di kita sombre. Pues awo Aruba por ta sigur cu mas hende ta beneficia di e red di mas grandi, mas miho y awo esun di mas lihe tambe. Si acaso bo no busca e regalo ainda pa bo ser keri, probecha di e ultimo dianan aki y haci bo compra di ultimo ora na cualkier di e tiendanan di Digicel. Y awo mas cu nunca, ya cu e campaña 'Gratis pa un y tur' sigur ta ideal pa cualkier persona cu tin su sernan stima, famia of cualkier amistad den exterior. Mirando cu tin varios pais unda cu bo por yama y haya e promocion di papia 10 minuut y paga pa solamente 5 minuut incluyendo Hulanda, Estados Unidos, Colombia, Venezuela, Republica Dominicana, Peru. Pues un otro motibo mas pa forma parti di e famia grandi di Digicel. Esaki ta un otro forma mas, cu abo por ta sigur cu bo ta sorprende un ser keri y haci'e sumamente feliz cu un di e productonan of servicio di Digicel.

Christmas Dinner di zumba " Seven Steps"





PARTICIPANTE nan di " Seven Steps" Zumba a tene nan Christmas Dinner na Marina Pirata e tabata un anochi sumamente ameno na unda Instructor Adriana y Miguel a sorprende tur esnan presente cu un tremendo show di Mariachi na unda a disfruta y gosa masha hopi mes. Tur participante presente a ricibi un regalo y certificado como aprecio. Ta recorda cu les ta cuminsa bek januari 2012 na Club Primavera. Alabes di awor caba ta desea henter Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña 2012.



Red Sail Sports su Fiesta Anual di Fin di Aña

DIASABRA 17 di december ultimo, Red Sail Sports a tene su fiesta di fin di aña pa tur su empleadonan. Esaki a tuma luga na Ostrich Farm y como tema "Flower Power".

E luga a ser decora estilo back to the 60's y cu tononan musical di The Sherries Band, e empleadonan a diberti inmensamente. Tabata un anochi hopi ameno y den un ambiente di harmonia a celebra e colegialidad un cu otro. Tambe a eligi e "Best Dressed" male and female pa e tema "Flower Power" y esey a keda den man di Naomi Muller y Clifford Gnecco. Hopi premio a ser rifa entre nan y tur presente a sa di gosa manera por aprecia den e potretnan. Nos ta gradici staf di Ostrich Farm pa nan servicio y atencion excelente durante e anochi aki.

Campaña di Cottonelle, Scott Paper Towel, Viva Paper Towel y Kleenex Facials

Ta paga cuenta di coriente di 5 ganado











E famia di productonan di cas Cottonelle, Scott Paper Towel, Viva Paper Towel y Kleenex Facials a lansa un campaña den cual ta rifa 5 premio di 200 florin cash. E 5 ganadonan ta A. Thiel di Boton 5E, Deyanira Gonsalez di Rooi Bosal 41, Rosa Helder di Gasparito 16, N.J. De Pal di Kolibriestr. 12 y Xiomara Jack di Congoweg 1. Cu e premio aki, e ganadonan lo por yuda cubri nan recibo di coriente. E campaña tabata exitoso entre e 5 supermercadonan; Cheng's Supermarket, Certified Cash & Carry, Lee Feng supermarket, Superfood y Hong Kong Paradera. Tur cliente cu a cumpra un di e productonan Cottonelle, Scott Paper Towel, Viva Paper Towel y Kleenex Facials por a participa di biaha, door di djis yena nan informacion riba e recibo y deposit'e den e tombola. E ganadonan a keda hopi contento cu nan premio cash y ta algo cu sigur e lo haci bon uzo di dje. Oduber Agencies ta gradici tur esunnan cu a cumpra nan productonan di cas preferi y cu a participa den nan tremendo campaña. Keda pendiente pa mas campaña di e linea di e productonan di cas mas gusta y confia mundialmente.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Na Ateliers '89

Video y ceramica t'e siguiente workshopnan pa luna di januari 2012

PA januari 2012 Fundacion Ateliers '89 ta bin cu dos workshop nobo, un di video y un di ceramica. E workshop di video lo wordo dirigi pa dos artista maestro, esta Erla S. Haraldsdóttir y Craniv Boyd y p'e workshop di ceramica e artista maestro Ellen Spijkstra. Juffrouw Haraldsdóttir ta procedente di Ijsland y Meneer Boyd di Estados Unidos/Liberia, mientras cu sra. Ellen Spijkstra ta procedente di nos hermana isla Corsou. Asina nan ta forma un elenco internacional pa habri e aña nobo na Ateliers '89.

Tur dos workshop ta mustra hopi interesante mes. Video cu e tema di "re-make a short story video, copia o redobla un escena di un pelicula clasico o re-make bo mes un storia. Den e caso di ceramica ta bin na remarke con bo por traha bo mes un forno pa kima e ceramica, cu tecnica principal di RAKU, cu titulo nothing last, nothing is finished, and nothing is perfect, workshop dus di Raku y "primitive firings" y esaki ta inclui hopi tecnica mas.

Den un otro edicion di bo corant faborito lo nos amplia mas riba e tecnicanan aki cu sra. artista Spijkstra ta trece pa nos.

Pero den e edicion aki nos kier a relata amplio ariba e workshop di video y kico tur ta spera bo si bo participa na esaki.

"Re-make a short story video"

Den e workshop aki pa artistanan maestro sra. Erla S. Haraldsdóttir y mr. Craniv Boyd lo bo siña con pa traha un video cortico, (shortfilm) den un manera suave, dibertido y no tanto dificil.

Dor di participa den e workshop "Re-Make a short story video", lo bo haya e guia y e materialnan corecto pa con pa; crea, edita y produci un video cu ta conta un storia.

Segun e maestronan, nan mes lo duna bo e oportunidad di siña e tecnicanan basico di con ta uza y traha cu un camara, edita y traha un Quick Time Movie y presenta e resultado riba internet o kima esaki riba un DVD y presente asina den e exposicion final cu lo ta den salanan di exposicion, diahuebs 3 di februari 2012 na Ateliers '89 mes.

E tema principal di e workshop ta pa "re-make" un storia hopi conoci y familiar, dor di sea re-





making un escena di un pelicula bieu o no, re-making un storia di fabula o recrea un memoria distinto di pasado.

E logro lo ta si e studiantenan den e periodo di 4 siman lo por desaroya un idea concreto pa traha e storia di video cortico(shortfilm), planea, filme, edit'e y presenta e resultado final traha den e periodo final riba video cu lo wordo exhibi on-line y den e "One Minuut Website".

Pa yega asina leu, dor di sa con pa traha un video dor di a sigui cada







un di e stapnan dicta pa crea un video arte.

Tambe den e workshop aki lo mira diferente muestra di video y peliculanan clasico. Asina pa yuda desaroya y haya inspiracionan individual cerca cada studiante, repasa e basiconan di filmacion cu e camara, edita cu final cut pro y tambe post- produccion.



Pa inscribi por yama awor aki caba Director di Ateliers '89, sr. Elvis López na cel: 565-4613 o tel: 588-5776. Tambe por reserva o informa via elvis@ateliers89.com. Tambe por mira e website www.ateliers89.com o pasa personalmente na Ateliers '89. Ateliers '89 ta situa patras di San Pedro Paviljoen na Playa, recht tegen over Maria College. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita.

Deporte

Atletico Madrid tin un entrenador nobo



DIEGO Simeone ta e entrenador nobo di Atletico Madrid, segun a informa e website oficial di e club, den cual ta bisa cu e tecnico argentino lo yega dialuna y ta presenta diamars 27 di december. E entrenador a acepta e oferta cu e club a hasi diahuebs ultimo pa loke ta resta di temporada y un temporada mas y e siguiente dialuna lo yega na Spaña pa cuminsa su trabou na cabes di e team. Simeone lo sustitui Gregorio Manzano, destitui diahuebs pa e hunta directiva. Segun e club di Madrid a informa, ora Simeone yega Madrid, lo topa cu e director deportivo, Jose Luis Perez Caminero. Simeone ta un gran conocedor den e team, di cual tabata hungador den dos etapa. A forma parti di e team cu a conquista e doblete di Liga y Copa den e temporada 95-96 y ta un di e idolo nan grandi e fanatico. Como entrenador el a debuta na 2006 riba banki di Racing di Avellaneda y na 2007 a conquista e Apertura na cabes di Estudiantes de la Plata. Despues a dirigi River Plate, cu cual tabata campeon di Clausura argentino na 2008, pasando na 2009 pa dirigi San Lorenzo de Almagro, di cual a clasifica pa Copa Sudamericana. Na january 2011 a yega Europa, salbando Catania di descenso, club cu a caba firmando su mihor temporada den Serie A. Na juni a firma di nobo pa Racing di Avellaneda, di cual a hiba na e subcampeonato di Apertura y e clasificacion pa Copa Sudamericana ocho aña despues di su ultimo participacion. Simeone a kita di e club argentino y a yega liber na Atletico Madrid.

Barcelona y Real Madrid por topa otro den Copa del Rey





REAL Madrid, vigente campeon di Copa del Rey, y Barcelona, ultimo finalista por topa cu otro den cuarto di final, si ambos logra gana nan wega di octavo final contra Malaga y Osasuna, respectivamente, segun a determina e sorteo cu a tuma lugar diabierna na e Ciudad di Futbol di Las Rozas. Loke ta sigur caba cu lo no ripiti e final di e temporada pasa y cu un di e dos ultimo finalista lo no bay mas leeuw cu cuarto di final. Real Madrid lo hunga e wega aki di ida na cas. E sorteo di Copa del Rey cu a tuma lugar na e Ciudad Deportivo di Las Rozas no ta mustra di laga tur hende satisfecho. Esnan favorito pa wak cu e final ta leeuw y esnan humilde cu ta wak cu lo ta duro pa pasa e prome round ki mes. Di e forma aki, si Madrid y Barcelona ta deshasi respectivamente di Malaga y Osasuna, por topa otro den cuarto di final. Lo ta e wega di siglo entre e dos clubnan cu cada biaha ta conoce mihor, cu un rivalidad cu ta bira pasionante cada biaha cu topa otro, dependiendo ken yega como favorito.

Yaya Toure ta e mihor africano



E Confederacion Africano di Futbol (CAF) a celebra na Accra, e capital di Ghana, su gala anual, den cual a designa e marfileño Yaya Toure, mediocampista di Manchester City, mihor hungador africano di 2011. Yaya Toure tabata entre votacion cu otro dos finalista: e ghanes Andre Ayew (Olympique di Marsella) y Seydou Keita (FC Barcelona). E mediocampista di Costa di Marfil ta haya e premio despues di e camerunes Samuel Eto'o.

Carlos Beltran ta yega na un acuerdo cu St. Louis



E boricua Carlos Beltran a yega diahuebs na un acuerdo contractual pa dos temporada pa asina yega St. Louis Cardinals, aunke mester pasa un test medico prome cu reforsa e campeon di World Series, cu mester un pelotero poderoso despues di e salida di e dominicano Albert Pujols. E club a revela diahuebs anochi e operacion, y ta confia na hasi e anuncio formal despues di pasco. KMOX, e radio di Cardinals, a raporta esaki pa dos temporada y 26 miyon di dollar. Un persona cerca di e negociacion a bisa The Associated Press cu e cifra ta corecto. Beltran, di 34 aña, tabata tin un average di .300 cu 22 homerun, 84 RBI y un average di .385 cu homber na base durante e ultimo temporada, den cual a hunga cu New York Mets y San Francisco Giants.

E pelotero di Manati por ta titular den outfield dia cu inaugura e siguiente temporada. Ta spera cu Lance Berkman ta muda pa primera base, ocupando e lugar di Pujols. Beltran y Berkman ta bateadornan di poder, loke duna e manager nobo Mike Matheny e flexibilidad. Na comienso di e luna aki, St. Louis a renoba e contract di e shortstop dominicano Rafael Furcal, pa dos temporada y 14 miyon di dollar y tambe e relevista boricua J.C. Romero, cu un contract di un temporada y 750.000 dollar. Cardinals ta mustra mester solamente un par cambio pa defini su rotacion. Despues cu Pujols a firma un contract pa 10 temporada y 254 miyon di dollar cu Los Angeles Angels, e presidente di Cardinals, Bill DeWitt Jr. a bisa cu e payroll di St. Louis por pasa e total di 110 miyon di dollar.

Carlo Ancelotti lo ta yegando na banki di PSG



E tecnico italiano Carlo Ancelotti lo sustitui den banki di Paris Saint-Germain (PSG) e destitui Antoine Kombouare, segun e corant L'Equipe a informa diabierna. E italiano cu ta na Canada di vakantie pa pasco, lo bolbe bek Europa e siman cu ta bini pa firma cu PSG, segun e corant. E contract lo ta di dos temporada y mei. Di e salares no ta papia ainda, ya cu Ancelotti ta cobra di Chelsea, club di cual tabata tecnico y tin un seis miyon di euro pa aña. Mientras tanto, e club no a confirma ni desmenti e informacion di kita Kombouare, di 48 aña, ni e contratacion di Ancelotti, di 52. E italiano ta conta den su man di entrenador cu dos Champions League (2003 y 2007, ambos cu Milan) un Liga italiano (2004, tambe cu Milan) y un Premier League cu Chelsea (2010), entre otro trofeo.

Di confirma esaki, e perfil di e italiano a convence e doño nobo nan di PSG y e director deportivo Leonardo, dilanti di e entrenadornan manera Rafa Benitez, e frances Claude Makelele of e hulandes Frank Rijkaard y Guus Hiddink. Den un comunicado, PSG a limita na bisa cu e club y Kombouare a cuminsa conversacion pa asina conclui e contract. E destitucion di e entrenador di PSG ta yega ora e team ta lider den Liga frances, cu tres punto di ventaha riba Montpellier. Sin embargo, e ambicioso proyecto di PSG, cual tin un accion di 70% di e fondo di Qatar Sports Investment, a wordo elimina di Liga Europa y den e Copa di Francia. E doñonan nobo di e team a pone ex futbolista di e club, Leonardo como director deportivo y a gasta e temporada aki 85 miyon di euro den compra, di cual 43 miyon euro tabata pa Parma pa haya e servicio di e delantero argentino Javier Pastore.

New Jersey Nets a cumpra Mehmet Okur



NEW Jersey Nets a cumpra e centro Mehmet Okur, di Utah Jazz, pa un pick di dos round na 2015, segun e club a informa diahuebs anochi. E intercambio a yega na ora despues cu Nets a anuncia cu e centro Brook Lopez, di 23 aña a kibra algo den su pia banda drechi y a wordo opera ayera. Normalmente, e lesion ta dura entre cuatro y seis siman pa bira bon, lagando un buraco grandi den e lugar di centro di Nets. Okur lo gana 10.8 miyon e temporada aki, den cual lo ta su ultimo aña di contract. Nets tabata tin un 11 miyon di espacio salarial prome cu e traspaso a tuma lugar, indicando cu ta keda un 58 mil dollar pa yega e limite. Nets ta spera firma DeShawn Stevenson di manera oficial ayera, segun e general manager Billy King. “Mehmet lo duna nos e estatura y punto”, King a bisa den un comunicado. “Su habilidad pa tira triple ta bay yuda nos habri e cancha”.

Una bes mas e hoben Arubiano Aneudi Cabral ta destaca na Europa

Tayer di Zumba cu Aneudi Cabral na Aruba



ANEUDI Cabral ta un Arubano residencia na Amsterdam, Hulanda cu a haci su hobby bira su trabou y di su trabou su pasion: baile.
Actualmente Aneudi ta traha como docente na diferente schoolnan di baile y gymnan renombra na Noord-Holland.
Aneudi ta activo den diferente evento y produccionnan de baile grandi na Hulanda y Europa.

Na september e tabata e Artistic Director y Head Choreographer di e certamen di Miss Queen of the World - Benelux. E la hinca full e opening show, swimsuit competition, evening gown y cocktail dress dance den otro conhuntamente cu e 35 candidatanan cu a participa na e certamen.
Na october Aneudi tabata un presente na e Nike Convention na Tallinn, Estonia y e la presenta 3 MasterClasses na e Zest Dance Convention na Hicley Bay, Inglaterra. E participantenan a keda sumamente entusiasma cu tur su workshopnan di baile, te cu Aneudi wordo nombra como un di e Best New presente.

Den e luna di december Aneudi lo ta na Aruba pa pasa e dianan di fiesta cu su famia y friends.

Pero e no por keda sin presenta na su dushi isla, dus na januari Aneudi lo join ArubaZumba Noord pa duna un Zumba MasterClass dia 9 di januari 2012. Pa mas informacion tuma contacto cu ArubaZumba Noord.

Divi Village ta orguyoso di por presenta su lobby nobo









DIVI Village a habri su lobby nobo sin mucho hopi fanfaria, pero si cu hopi orguyo. E facilidad nobo y espacioso tambe tabata diseña pa sirbi huespednan cu kier check in na e Divi Links Residences y e Dutch Village. Cu plafondnan halto, fannan grandi, balkinan di palo natural, murayanan di piedra corta, y bentananan y portanan habri, e lobby ta haci'e posibel pa e exterior tropical por bira un parti integral di e structura. Mientras cu e scenario principal ta ocupa pa un front desk cu ta facil pa uza, e parti drechi di e espacio ta dedica na benta di timeshare y e parti robes ta consisti di un area unda cu bo ta baha pa yega na un bar di lobby, cu stoelnan comodo y un lounge rondo situa ariba, colga net abou di e partinan mas halto di e matanan, cu bista riba e bahadanan di solo riba e playa y e laguna di e di 9 buraco.

Gerente General Gerrit Griffith, kende recientemente a gana e Shoco Premio di Lifetime Achievement pa excelencia den turismo, tabata presente pa ricibi huespednan na check in y e taxistanan local, bishitando e lobby nobo pa e prome biaha.
Tambe habriendo mas despues, na Januari, ta Alhambra Mall su tremendo coleccion di mas di un decena di tienda y luga di come, incluyendo un asina yama "food court", ofreciendo Subway, Dunkin' Donuts y Little Caesars Pizza, cu luganan pa sinta paden den airco of pafo den e ambiente tropical, un mini market, e tienda di regalo di The Lazy Lizard, Fusion, un Lounge moderno di Jazz, Ciga y Biña, y Ginger, cual ta Divi su mesun famoso restaurant di cuminda Asiatico-Fusion, sirbiendo platonan eclectico y exotico den un ambiente chic y contemporaneo. E mall ta habri for di e oranan trempan di atardi te cu e oranan laat di anochi.



For di nan alumno Sachiël Tromp

Agnes Kleuterschool & Felipe B. Tromp prome scolnan cu a ricibi "Bingo e cacho di mi Malu"

DESPUES cu Sachiël Tromp su bukinan a wordo bendiciona el a cuminsa na entrega su bukinan primeramente na UNOCA cu a sostene su buki pa e por wordo publica.
Agnes Kleuterschool ta e school cu Sachiël a bishita y ta su mesun juffrouw stima, juffrouw Etwina ta esun cu a ricibi esaki hunto cu e alumnonan di Agnes Kleuterschool cu a caba di celebra Sinterklaas. juffrouw Etwina orguyosamente a ricibi e buki cu e compromiso cu tur mucha na Agnes lo tende e storia di "Bingo e cacho di mi Malu" y a desea Sachiël tur clase di exito.
Na Felipe B. Tromp cual ta e scol cu Sachiël ta bishita a entrega su buki na Mr. Selwin, cabesante, den presencia di su klas 3-A hunto cu su juffrouw Marjon, tambe klas 2-A. di Mr. Marcel cu ta e meneer cu Sachiël a pidi pa traduci su storia pen a Hulandes pasobra ta su deseo pa su buki wordo lesa na school. Su juffrouw Lourdes di 1ste klas tambe a comparti e momento importante aki pa Sachiël y su scol.
Na mes momento Sachiël a haci entrega di un recuerdo na Mr. Marcel como muestra di gradicimento pa su ayudo pa traduci esaki, cu el a haci cu hopi dedicacion.
Mayornan di Sachiël ta gradicido na e cooperacion di Felipe B. Tromp pa permiti Sachiël sali un tiki tempran di school pa por pasa entrega su bukinan personalmente na e otro schoolnan den Noord; St. Aloysius, St. Anna, Cayena, Kudawecha, Washington, Ora Ubao.
Tambe gradicido na e aceptacion di e pueblo pa cu su storia, esaki sigur ta un estimulo pa Sachiël pa sigui cu e bendicion cu el a bin cu ne pa traspasa na un y tur.
"Bingo e cacho di mi Malu" ta obtenibel cerca su mayornan y Sachiël lo entrega esaki personalmente. Tambe na e schoolnan cu a ricibi su buki por haci pedido, pero tambe na UNOCA, Giselle, Antraco y Van Dorp. "Bingo e cacho di mi Malu" ta un bunita regalo pa grandi y chikito pa pone bao di kerstboom.

PwC Bowl-a-Rama

E torneo anual di PriceWaterhouseCoopers na Eagle Bowling Palace a pone Hot Shots, Pin Busters, Srikes R Us, Extreme Team y Lucky Strikes bataya contra di otro pa e titulo real. E evento tawata diseña pa trece coleganan hunto despues di trabou, den un ambiente casual y relaha, y a provee un mescla di deporte.

Pa termina e anochi, e participante nan a relaha na Hipz incluyendo un ceremonia di premiacion dibertido, na honor di e ganadonan .

Miho Bowler Femenino pa aña 2011 ta Gilian Spellen y e miho bowler masculino pa aña 2011 ta Jonathan Looman. Ekipo The Bowling Stones a logra bay cu e titulo di ekipo di Aña, cu su miembronan Jeffrey Braster, Ana Alvarez, Nicole Duyvelshoff y Jonathan Looman.

PwC Dutch Caribbean tin cuater oficina, un oficina riba cada un di e islanan di Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten. Den e oficina di Aruba, abogadonan di impuesto y conseheronan motiva y talentoso ta traha duro pa provee e compania su clientenan cu servicionan di siguransa, impuesto y conseho di calidad. Como un miembro di PwC Internacional, e sucursal di Aruba ta cumpli cu e standardnan profesional y etico mas halto, primintiendo un garantia di servicio di calidad y satisfaccion di cliente.

PwC Aruba ta haciendo un impacto significante riba e manera cu negoshi ta wordo ehecuta den varios sector di e isla, incluyendo e industrianan di hospitalidad y entretenimento. E compania tambe ta cuida su empleadonan na un forma excelente.



Sugerencia pa evita accidente na cas y na famia den fin di aña

Ora haci preparacion na cas pa celebra Pasco y Aña Nobo ta hopi importante pa ta extra alerta, specialmente si tin mucha chikito den cas. Pasobra paden y rond di cas por tin cierto peligro. Esakinan por ta waya di coriente cu ta sobrecarga, decoracion di Pasco fragil, partinan chikito di coi hunga, mata di Pasco bunita pero venenoso. Esaki no ta nifica cu no mester decora cas, pero bo mester tuma precaucion pa bo famia y abo por pasa un temporada di fin di aña contento y relahante. Aki ta sigi algun punto di atencion.

Hornamento y cushinamento.

Ta tradicion di hopi famia pa tur fin di aña traha ayaca y bolo, horna galiña y ham etc. Pa evita accidente ta bon pa tene cuenta cu e siguiente puntonan:

* Warda extracto di vanilia y otro ingrediente cu ta contene alcohol for di alcance di muchanan.
* Mira pa mucha no yega cerca di forno cayente. Bira man di weya pa e parti paden di e stoof.
* Mira pa mucha no bisti paña cu partinan ta colga of ta los cu por pega candela.
* Nunca laga mucha chikito so den cushina ora forno ta cendi.



Seguridad rond di kerstboom

* Promer cu pone luz di color, mira si e waya ta den bon condicion, si e no ta fraña of sockets ta kibra. Nunca cende bela den kerstboom.
* Sigura e kerstboom bon dor di pon'e firme den su stand y si ta necesario mar'e cu liña na muraya.
* No pone kerstboom cerca di un fuente di candela of aparato cu ta produci calor manera television, stoof of fan.
* Pone decoracion chikito, esunnan cu por kibra of ta parce cos di come (manera fruta, koeki, mangel) mas halto den e mata. Por pone decoracion di palo of plastic na e takinan mas abou. Mester wak pa e decoracionnan aki no tin pidanan chikito cu por los.
* Corta e takinan mas abou di e kerstboom pa no hinca mucha chikto den su wowo.
* Pone riba regalo sinta cortico pa evita cu mucha chikito por pas'e rond di garganta y choca su mes.
* Paga luznan di e kerstboom ora bo ta sali of ta bai drumi.



No hunga cu candela

Bela

Bela cendi ta duna un toke special den cas y ta crea un ambiente dushi. Pero bela por causa candela si bo no ta cauteloso.

 Ora riba mesa tin bela cendi mester percura cu e ta for di alcance di mucha chikito. Si bo tin bela cendi ora boso ta na mesa avisa bo yiu pa no ranca o hunga cu e paña di mesa.

* Ora bo ta pone bela banda di un bentana, riba buffet of otro parti den cas, mira bon cu no tin paña of algo otro ta colga riba e bela
* Warda (paki di) swafel for di alcance di muchanan.

Luz di color:

* Dor cu tin mas luz cendi cu otro tempo den aña y tin otro artefacto cu tambe ta usa coriente, mester evita sobrecargo di outletnan electrico. E regla ta no mas cu 3 waya di luz di color riba un extension cord. Extension cord cu ta pasa bou di tapijt ta un peliger pa candela. Ta miho pas'e na rand di muraya.
* Aunke con cansa bo ta of cuanto pura bo por tin, semper corda paga tur luz y decoracion prome cu bo bai drumi of prome cu bo sali.

Sea alerta pa obhetonan venenoso.

Paga tino pa posibel peliger manera

* beishinan ("berries") den boeket fresco, e mata amaryllis y e mata di Pasco (poinsettia),
* resto di bebida alcoholico (ponche crema, cerbez, cucui, etc.) cu ta keda atras despues di fiesta y bishita,
* cabito di sigaria,
* spray di sneeuw,
* remedi di bishitante: pidi bishitante pa no laga medicamento unda bo yiu por haya nan.

Algun tips relaciona cu coi hunga.

Ora bo ta cumpra coi hunga pa regala bo yiu, sigi e instruccion tocante edad riba e caha y etiketanan cuidadosamente. Informa bo mes tocante seguridad di e coi hunga y tocante capacidad di mucha segun su edad. No regala bo yiu un coi hunga cu ta pa mucha mas grandi pasobra abo ta haya cu bo yiu ta hopi sabi. Hopi sabi no kier meen cu e sa kico ta peligroso of no. Ta un hecho cu no tur coi hunga ta bin cu instruccion. Pesey ta bon pa bo tin informacion di loke ta apropia pa bo yiu.Tambe chek e material cu nan a traha e coi hunga. Ora bo yiu habri su regalo probabelmente e lo lag'e aki o aya den cas.Ta importante pa siña yiu mas grandi pa tene e siguiente tipo di coi hunga for di alcance di ruman menor di 3 aña:

* coi hunga cu ta consisti di pidanan chikito of cu por los manera pion, dou di "Mens erger je niet" y Lego.
* coi hunga cu un liña mas largo cu 7 inch,
* coi hunga cu rand scerpi,
* coi hunga geverf cu verf cu ta contene chumbo cu ta venenoso,
* coi hunga cu ta traha riba bateria of coriente.Un mucha chikito por pega facil cu bateria chikito.

Temporada di fin di aña ta un temporada hopi special. Pesey ta importante pa percura cu seguridad di bo famia ta bin na promer lugar.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta desea henter comunidad di Aruba un Pasco y Aña Nobo felis y sigur.



Stephanie Maduro, Nicolas Gei & Cesar Tromp a gana e top honornan na La Cabana Beach & Racquet Club













E gala di premiacion na Renaissance Convention Center a introduci e ganadornan di e top honornan for di entre e asociadonan di e resort pa 2011.

Stephanie Maduro, for di Departamento di Food & Beverage, kende a distingui su mes e aña aki, a gana e premio di Asociado di Aña, cu Enmanuel Antonio, Engineering, y Minerva Hayes, Front Office, saliendo como e dos finalistanan.

Supervisor di Engineering Nicolas Gei, kende tabata e forsa principal tras di hopi di e resort su proyectonan di e aña aki, a gana e premio di Supervisor di Aña, y e veterano di accounting Cesar Tromp a gana e trofeo di Gerente di Aña, pa su contribucionnan numeroso n'e proyecto di renobacion.

Gerente General Joe Najjar y miembronan di su comision ehecutivo tabatin e honor di presenta e ganadornan n'e publico elegante di asociado di e resort, celebrando cu cuminda y bebida excelente, ademas di musica bailabel.

E resort tabatin un aña memorabel, Najjar ta bisa, cu resultadonan tremendo corona p'e celebracion di e resort su di 20 aniversario, e apertura di e lobby nobo y moderno, y e conclusion di e proyecto extensivo di renobacion y mehoracion cu a tuma tres aña.

SHOE CLINIC & REPAIR

Nos ta drecha tiña y bende tur tipo di Sapato, Maleta, Faha y articulonan di cuero.

Nos a muda pa Ooststraat #13 Na banda di Supershopping

Ooststraat 13 Cel: 5641702

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars



Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation , Xbox 360,Wii etc…
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

Hair Studio

OFERTA DI LUNA

FACIAL ...AFL 55
BODY MASSAGE ...AFL 75
Oil Treatment - Free
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50

Dakota Shopping Paradise - Avenida Milo Croes 51, Suite 16
Tels. 582 6051 / 594 4982

LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON

#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. & #2 Adriaan Lacle Blvd 28
Tel : 5845805 Tel : 5824947

Ta ofrece productonan di :
DREAMKIDS OLIVE MIRACLE

E producto aki ta contene : Olive Oil y extractonan Herbal y cu holor agradable. E ta suavisa, defriza cabeynan hopi krul of dificil pa maneja, lagando e cabey cu un Textura Sedoso y Facil pa peña.

Shampoo – Conditioner- Detanglar – Organic Root Stimulator – Miracle Cream – Hairmilk.

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Bisa nos cu bo a wak nos aviso den corant y ricibi 10% di descuento.
"Promocion no ta inclui party rentals "

Nos ta habri Saturday 9am-4pm non stop.
A special aki ta valido te 24 di December.

ALDO Travel Bureau Inc.

Book your flights, hotel and car at www.aldotravel.com

WE HAVE SPECIAL RATES FOR DOLLAR RENT A CAR - AVIS AND HERTZ

AWE Mainta

e corant di Toko

YAMA NOS

HOTLINE

24 ORA DISPONIBLE

733-8477

NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.van Trigt
Pariba di Brug: dr.Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Cuminsá awe cu un sonrisa riba bo cara. Probechá pa pone na marcha tur proyecto nobo cu bo tin den mente. Còrda, tur cos positivo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Basta di preocupacionnan, lágrima o keho. Sacudí tur lo negativo cu a cay riba bo últimamente. Probechá cu ta un dia dushi y positivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Proyecto, amistad y experencianan nobo lo bo haña awe. Tin cosnan cu bo sa mucho bon cu bo no por laga pa despues

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta den plan di biaha, especialmente si bo ta enamorá. Cuida bo gastonan, no exagerá den nada, ya cu bo ta spera dianan cu bo mester invertí bo placa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá pa decorá bo cas. Cosnan bon ta asercando pa bo, ta poderá di bo. Bo bida ta wòrdo alegrá, ya cu bo a pasa temponan hopi difícil.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Hinca bo famia den plannan cu bo tin specialmente p'e dia di awe. Aunke bo ta pensa cu nò, bo lo bay tin mester di ayudo pa realisá bo proyectonan..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta mas amoroso y sensual. Bo sabi di disfrutá mas di e placernan sencio cu bida ta regalá. E palabra amistad tin un nificacion mas profundo y spiritual pa bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin e balor awor di imponé bo pa bo talentonan y bo ta pone punto final na tur loke ta atras o perhudicá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo económico ta stabilisá y awor ta yobe mas oportunidad pa crece, evolucioná económicamente. Bo tin e sabiduria pa invertí bo placa. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion di los demas ta dirigí riba bo. Bo no por evitá cu bo bida íntima ta convertí públicamente. No colaborá cu redo yi evitá scandal.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta awor super sensitivo captando tur loke pasa den bo mundo íntimo. Tur ser humano cu drenta den bo espacio awor, ta un mensahero di Dios

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Dal bo grito di libertad na tur loke ta stancá. Den bo bida hopi cos ta transformando y ainda ta keda hopi mas pa cambia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.71	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.83	191.55	192.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.49	228.56	230.85
Euro per XEU. 100	230.75	232.85	235.19

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di



Señor Dominico Maduro

Mihor conoci como "Domi of Tata"
Ex-empleado di Texaco
*25 September 1932 †21 December 2011

Na nomber di su casa
†Olga Greta Maduro - Bergrok

Su yuinan:
Haydee Bergrok
†Theo (Boné) Bergrok

Nieto y Nietanan stima
Rosheline Montero
Oslin Bergrok
Jamir Bergrok
Peter Bergrok

Bisanieto Stima
Kyandra Tjin-Kon-Fat

Rumanan
† Alberto Maduro y famia
†Felix Maduro y famia
Fernando (Boei) Maduro y famia
†Adriaan Maduro y famia
†Renulfo (Dai) Maduro y famia
Catharina Angela-Maduro y famia
† Luciano Maduro y famia
† Jose (Joy) Maduro y famia

Swa Y cuñanan
Dika Kooista
Nel Bergrok y yuinan
†Jopy Bergrok y yuinan
Marietje Eckmeyer y yuinan
Andres Franken y yuinan
Albert Franken y yuinan
Jozef Franken y yuinan
Stella Toms y yuinan
Sofia Maduro -Boekhoudt
Genoveva Maduro-Geerman y yuinan
Manira Maduro-Boekhoudt
Maria Geerman y yuinan
Aida Maduro-Geerman y yui
Thomas (Padu) Angela
Didi Maduro- van der Biezen y yuinan
†Maria Maduro –Kelly y yuinan

Sobrino Y sobrinanan stima
†Sandra, Noraida, Randy, Lissette, Angeline, Robert, Sabira, Omira, Maruschka, Luciano, Juni, Alfredo, Mirla, Raul, Eddy, Roy y Egbert

Primo y Primanan

Amigonan di cas
George Tomas y famia
Richard Dirksen y famia

Famianan:
Maduro, Geerman, Montero, Bislip, Kooistra , Kock, Franken, de Windt, Bergrok, Eckmeyer, Toms, Henriquez, Kwidama, Veldkamp, Gonzalez, Villa , Orman, Tjin-Kon-Fat, Angela, van der Biezen, Kelly, Croes, Montalvo, Arends, Vrolijk, Wouter, Schwengle, Hoofd, Werleman, Mauricio, Krozendijk.

Su bon bisiñanan:
Gregory Krozendijk y famia
Winnie Everon y famia

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 24 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.



PSALM 23
De Heer is mijn Herder, mij ontbreekt niets.
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden:
Hij voert mij aan rustige wateren.
Hij verkwikt mijn ziel:
Hij leidt mij in het spoor der gerechtigheid, om Zijns Naams '
en ik zal in het huis des HEEREN blijven in lengte van dagen

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sra.Ruth C. Cameron

mihor conoci como "Roetje"
*15-09-1951 - † 18-12-2011
Na nomber di su:

Su yiunan stima
Brian Lemmers
Merelynn Lemmers y yuinan
Jane Cameron y yuinan

Nieto(a)nan:
Mary-Ray, Jamila, Jovan, Talisha

Rumannan:
Frank Cameron y famia
Ingrid Cameron y famia
Diana Cameron y famia
Johnny Cameron y famia
Roy Cameron y famia
†Edgar Cameron
Ria Cameron y famia
Ronny Cameron y famia
Buchi Pachecko Leest
Luis Paul Cameron y famia

Primanan:
Louisa Maduro y famia
Palmira Figaroa y famia
Carmelita Haynes y famia

Famianan: Cameron, Lemmers, Leest, Sanches, van Klaveren, Hazel, Park, Ridderstaat, Franken, v/d Lisle y demas famianan na Hulanda, Surinam, Aruba y Corsow.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 24 di december 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Polis investigando kapmento den cara cu machete

Diahuebs anochi a drenta informe di un caso di kapmento cu machete na Cura Cabay zuid, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu un persona lo a kap un otro cu machete den cara. Mesora nan a averigua ken ta e sospechoso y a detene mientras e victima a ser atendi pa e personal di ambulance y transporta pa Centro Medico. Recherche tambe a ser notifica y ta trahando riba e caso.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante enfermadad, fayecimento y entiero di:



Bernard V. C. Roos

Un danki ta bay na tur cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.
Na Koningin Wilhelmina Fonds pa tur nan yudansa y cariño pa nos defunto stima.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defuto.
cual ta tuma lugar:
dialuna 26 di december 2011 pa 8:45 di mainta,
diamars 27 di december 2011 pa 12'or di merdia y diaranzon 28 di december 2011 pa 7'or di anochi tur na misa San Francisco na Playa, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Totolicastraat 1.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan y demas famia

Programa di Pasco na Parokia di Brasil.2011-2012

FOR di 16 pa 24 di december misanan ta 5 or di mainta. Misanan di aurora. Durante weekend den e temporada aki tin misa diasabra 7 pm y diadomingo 7 pm. tin misa di 9 or di mainta. Di diadomingo durante misanan di aurora. Confesion tur dia despues di misanan di aurora of atardi 5.

Pasco di Nacemento. Dia 24 misa di nochebuena11:00 Musica di Pasco 11.50 pm habrimento di pesebre y eucaristia. Koor Cristo Rey

Pasco den dia. Dia 25 Misa pa 8 am. Koor Divino Niño. Dia 25 Misa pa 10 am. Koor Rejoice. Dia 25 Misa atardi pa 7 pm. Misa cu canticanan di Pasco.

Di dos dia di Pasco. Dia 26. Misa pa 9 am. Dia 26 Bautismo 11 am

Weekend di Misanan cu orario normal (Santa Famia) Dia 29 y 30 Misa 7 pm.
Bispo di aña Misa 7 pm.
Misa 10:45P.M. y Adoracion di Santisimo Sacramento y bendicion pa 12or mei anochi pa habri aña 2012.
Aña nobo Santa Maria Mama di Dios. 1 di Jan 2012. Misa 10 am. Misa 7 pm.

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Taheely Thagnee Pietersz

*13-06-1990 †21-12-2011

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 28 di december 2011 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 27 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di yiunan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante entiero di nos defunto stima

Sr. Jerry Gomes

Gradicimento specialmente ta bai na tur famia, amigo(a)nan, bisiñanan, conosirnan.
Un danki di curazon Ta bai na SchermBond, IDEFRE,Comité Olympico Arubano, Aruba Sport Unie,Sportsubsidie commissie, Stichting koninkrijkspelen,Sportraad di Aruba, Aruba boxing commission y stichting schoolzwemmen.Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, email, jamadanan telefónico masha danki pa boso palabranan di consuelo i sosten cual ku a duna nos forza den e momentonan dificil.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo(a) i conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil

Diamars	27 di Dec 2011 pa 7:00 pm
Diaranson	28 di Dec 2011 pa 7:00 pm
Diahuebs	29 di Dec 2011 pa 7:00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos y mustra nan atenshon durante y despues di fayecimento di nos ser stima:

Roshenne Joanne Gomes da Silva

Gradicimento ta bay na e personal di Aurora Funeral Home pa nan bon y nice service y nan pasenshi y dedicashon durante nos oranan dificil.
Na tur esnan cu a manda flor, yamadanan telefonico, e-mails, telegram y esnan cu tawata presente durante entiero. Danki na Comishon di Misa Immaculada Concepshon.
Filomena Delaney y Sarita Kock pa e bunita palabranan.
Na Aruba Bank pa tur nan atenshon, sosten y presencia "Thanks".
Na famia Jacobs pa nan bunita canticanan, na tur famia, amiganan, bisiña y conocirnan cu a apreciele semper.

Alavez nos ta invita pa 2 sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:
Diasabra 24 di December 2011 pa 7:00 pm y Diahuebs 29 di December 2011 pa 7:00 pm
na Misa Immaculada Concepcion.

Na nomber di famia complete Danki.